

JAZZ / BLUES

Endroit / Venue : Centre culturel de Pierrefonds Cultural Centre

GRATUIT / FREE
 Vendredi 28 septembre 2007 - 19 h 30 / Friday, September 28, 2007 - 7:30 p.m.

MUZIKA, LE TRIO DAMIAN NISENSEN + 2

Nisenzen construit et déconstruit le rythme, la mélodie, la texture, toute la matière sonore devenant vivante, flexible, toujours renouvelée: la musique juive, le jazz, le rock, le tango... une musique pleine de sentiments, de jeu d'humour. 5 musiciens

Restless, curious, eclectic, Nisenzen writes music which is born out of his admiration for the vibrant vitality of Quebec's musical life, and crosses paths with his own musical sources : jazz, tango, the Jewish tradition, rock, tango... An emotional, playful and humorous music. 5 musicians.



Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

LAISSEZ-PASSER REQUIS (disponibles à compter du 11 septembre) **PLACES LIMITÉES**
PASS REQUIRED (available as of September 11) **LIMITED SEATING**

Lundi 5 novembre 2007 - 19 h 30 / Monday, November 5, 2007 - 7:30 p.m.

JITTERBUG SWING

Les racines du Blues
 Jitterbug Swing est un duo acoustique composé de Danielle Lemieux de Montréal à la voix et à la contrebasse (washtub bass), et de Brian Edgar de Londres à la guitare acoustique, slide dobro et banjo. Le credo du groupe est de reproduire le son original (blues) aussi fidèlement que possible, tout en y ajoutant leur propre saveur. 2 musiciens.

Jitterbug Swing is an acoustic blues duo made up of Danielle Lemieux from Montreal on vocals and washtub bass, and Brian Edgar from London on acoustic guitar, bottleneck, Dobro and banjo. Their motto has always been to stay as close to the roots as possible, while giving the music a flavour of their own. 2 musicians.

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Abonnement
Regular / Subscription	Senior or student / Subscription
13 \$	11 \$
11,05 \$	9,35 \$

Lundi 11 février 2008 - 19 h 30 / Monday, February 11, 2008 - 7:30 p.m.

CHRISTINE TASSAN et LES IMPOSTEURS

Quatre femmes réunies autour du jazz manouche: le fait est exceptionnel...voir unique en son genre. Fortement inspirées par le jazz swing de Django Reinhardt et Stéphane Grappelli, les quatre musiciennes improvisent avec aisance et chantent aussi ! 4 musiciennes

Four women joined by jazz manouche: an exceptional fact... even unique. Strongly inspired by Django Reinhardt and Stéphane Grappelli's jazz swing, the four musicians improvise and sing ! 4 musicians

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Abonnement
Regular / Subscription	Senior or student / Subscription
13 \$	11 \$
11,05 \$	9,35 \$

SPECTACLES JEUNE PUBLIC / SHOWS FOR YOUNGSTERS

Endroit / Venue : Centre culturel de Pierrefonds Cultural Centre
 Vendredi, 26 octobre 2007 - 19 h / Friday, October 26, 2007 - 7 p.m.

VERRULA

(présenté en anglais)
 Halloween Puppet Show - Mr. Jacques Boutin (4 to 9 years old)
Toad dabble, toe nails and nose hair! Nothing is more fascinating for Verrula the Witch to concoct her recipes. In collaboration with our Association des diffuseurs indépendants.

Régulier / Regular: 4 \$



Endroit : Centre Communautaire de l'Ouest
 Venue : West Community Centre
 (présenté en français)
 Vendredi 30 novembre 2007 - 19 h / Friday, November 30, 2007 - 7p.m.

L'ARMOIRE

Théâtre de l'Avant-Pays (5 à 9 ans)
 Les parents de Céleste lui annoncent qu'ils ont l'intention de déménager. Ils veulent retourner dans leur pays d'origine. Bouleversée et en colère, Céleste ne comprend pas, car ici c'est chez elle. Ses parents lui remettent alors la clé de ce meuble si mystérieux qui n'a jamais été ouvert depuis sa naissance et qui contient une foule de secrets qui devaient rester endormis. Durée: 58 min.

Régulier / Regular: 4 \$



Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

Endroit / Venue : Centre communautaire de l'Est / East Community Centre
 LIEU SUJET À CHANGEMENT / VENUE SUBJECT TO CHANGE
 Vendredi 25 janvier 2008 - 19 h / Friday, January 25, 2008 - 7 p.m.

LE PORTEUR / THE STAR KEEPER

Théâtre de l'Oeil (5 à 12 ans) THÉÂTRE NON VERBAL THEATRE
 Alors qu'il illumine le ciel, Pierrot inadvertently dislodges a star from the heavens. Luckily, the vigilant Pretzel notices and puts the star in his big basket. In order to return the star to its rightful place, he must climb a spider's thread, cross the dormitory of dreams, dive to the ocean depths...

Régulier / Regular: 4 \$



Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

Endroit/Venue : Centre culturel de Pierrefonds Cultural Centre
 Vendredi 15 février 2008 - 9 h / Friday, February 15, 2008 - 9 a.m.

JACQUES ET LE HARICOT MAGIQUE

(présenté en français)
 Illusion Théâtre de marionnettes / Puppets (2 à 5 ans)
maximum 50 participants
 C'est le printemps ! Claire, une jardinière quelque peu excentrique, a promis à Jacques, son jeune voisin, de planter un haricot avec lui au tout premier jour du printemps ! Jacques se fait attendre mais Claire ne s'ennuie pas. Avec l'aide d'une poupée oubliée et des premiers rayons du soleil, elle réinvente l'histoire d'un enfant osant affronter un ogre !

Régulier / Regular: 4 \$



Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

Endroit / Venue : Centre communautaire de l'Est / East Community Centre
 LIEU SUJET À CHANGEMENT / VENUE SUBJECT TO CHANGE

GRATUIT / FREE CONGÉ SCOLAIRE / SCHOOLBREAK

Mardi 4 mars 2008 - 13 h 30 / Tuesday, March 4, 2008 - 1:30 p.m.

BAROCAMBOLESQUE

(présenté en français)
 Les Jeunesses musicales du Canada (6 à 12 ans)
 Une jeune danseuse se prépare à passer une audition pour une comédie musicale. Nerveuse et distraite, elle parcourt l'immeuble à la recherche du local où a lieu son audition. C'est alors qu'elle se retrouve, par erreur, devant une porte étrange qui s'ouvre sur le monde méconnu et lointain de la musique des 17^e et 18^e siècles. Un voyage «barocambolesque» dans l'univers de deux flûtistes bien spéciaux et d'une danseuse imprévisible !
 Flûtes à bec - violon baroque - comédie-danse.

LAISSEZ-PASSER REQUIS (disponibles à compter du 19 février) - **PLACES LIMITÉES**
PASS REQUIRED (available as of February 19) - **LIMITED SEATING**

Endroit / Venue : Centre communautaire de l'Est / East Community Centre
 LIEU SUJET À CHANGEMENT / VENUE SUBJECT TO CHANGE

GRATUIT / FREE CONGÉ SCOLAIRE / SCHOOLBREAK

Mercredi 5 mars 2008 - 10 h / Wednesday, March 5, 2008 - 10 a.m.

HÄNSEL & GRETEL

(présenté en anglais)
 Les Jeunesses musicales du Canada (6 à 12 ans)
Hansel and Gretel are out in the forest picking wild berries. As they play in the woods, they fail to notice that night is falling. Everything becomes dark and mysterious. Huddled together, they fall asleep, only to be captured in the morning by a wicked witch. Will they manage to escape? The rest of the story, set in a country of gingerbread houses and greedy witches, is equally exciting! This short, amusing version of the opera features three female voices: one soprano (Gretel) and two mezzo-sopranos (Hansel, and the Witch). They are accompanied on the piano.

LAISSEZ-PASSER REQUIS (disponibles à compter du 19 février) - **PLACES LIMITÉES**
PASS REQUIRED (available as of February 19) - **LIMITED SEATING**

Endroit/Venue : Centre culturel de Pierrefonds Cultural Centre
 Vendredi 14 mars 2008 - 19 h / Friday, March 14, 2008 - 7 p.m.

ALEX THE JESTER

(4 à 10 ans)
 THÉÂTRE NON VERBAL THEATRE
 Un bijou hilarant et imaginatif !
 Alex le bouffon du roi, avec son chapeau à pointes colorées muni de grelots, baragouine un drôle de langage appelé Grammelot. Cette présentation originale comprend des jeux cocasses, de la flûte, des jongleries, des acrobaties, en plus de nombreux numéros fantastiques. Un spectacle des plus divertissants pour la famille, à ne pas manquer !

A hilarious and imaginative gem!
 Alex the Jester with bells jingling from his colourful floppy hat, speaks in a funny sounding gibberish language called Grammelot. An offbeat performance including crazy games, music, juggling, acrobatics and numerous entertaining routines. For the whole family.
 Régulier / Regular : 4 \$

MUSIQUE DU MONDE WORLD BEAT MUSIC

Endroit / Venue : Centre culturel de Pierrefonds Cultural Centre

Lundi 1er octobre 2007 - 19 h 30 / Monday, October 1, 2007 - 7:30 p.m.

AZZURRO

chansons napolitaines / Neapolitan songs
 Le chanteur Marco Valeriani interprète des chants traditionnels napolitains. La beauté et la puissance des mélodies sont accompagnées par des rythmes arabo-andalous endiablés et envoûtants. Les chansons sont ponctuées d'anecdotes savoureuses créant ainsi une atmosphère magique qui vous fera voyager dans le temps. 5 musiciens

Singer Marco Valeriani interprets traditional Neapolitan songs. The beauty and strength of the melodies are accompanied by frenzied and seducing arabo andalousian rhythms. The songs are punctuated by delectable anecdotes thus creating a magic atmosphere that will make you travel through time. 5 musicians.

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Abonnement
Regular / Subscription	Senior or student / Subscription
13 \$	11,05 \$
11 \$	9,35 \$

Lundi 22 octobre 2007 - 19 h 30 / Monday, October 22, 2007 - 7:30 p.m.

Loto-Québec présente LA RELÈVE EN TOURNÉE

Des artistes soutenus par la Fondation du maire de Montréal pour la jeunesse (fmmj)

ROBERTO LOPEZ PROJECT

Nouveau son de la musique latine
 Le Roberto Lopez Project est un orchestre polyculturel qui rassemble un arsenal de rythmes et de couleurs sonores. De la musique afro-colombienne et afro-cubaine jusqu'au hip hop urbain, au boogaloo, au jazz et à la musique électronique... Voici le nouveau son de la musique latine! 10 musiciens.

The Roberto Lopez Project is a poly-cultural orchestra which gathers an arsenal of rhythms and sonic colors to create a fantastic audio world. From Afro-Colombian and Afro-Cuban music all the way to urban Hip-Hop, Boogaloo, Jazz and Electronica...this is the New Sound of Latin Music ! 10 musicians.

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Abonnement
Regular / Subscription	Senior or student / Subscription
13 \$	11,05 \$
11 \$	9,35 \$

Lundi 19 novembre 2007 - 19 h 30 / Monday, November 19, 2007 - 7:30 p.m.

TRADICIÓN FLAMENCA

Flamenco
 Tradición Flamenca est le fruit de la rencontre de deux guitaristes de formation différentes: Roger Lapiere, guitariste flamenco et Michel Beauchamp, guitariste classique. Ces deux musiciens motivés par une soif d'authenticité et de pureté ont préparé un spectacle de flamenco traditionnel. 6 artistes.

Tradición Flamenca is the encounter between two guitarists of different formation: Roger Lapiere, flamenco guitarist, and Michel Beauchamp, classical guitarist. These two musicians motivated by a thirst of authenticity and pureness have prepared a traditional flamenco presentation. 6 artists.

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Abonnement
Regular / Subscription	Senior or student / Subscription
13 \$	11,05 \$
11 \$	9,35 \$

GRATUIT / FREE

Lundi 28 janvier 2008 - 19 h 30 / Monday, January 28, 2008- 7:30 p.m.

ASA NISI MASA

Ils fusionnent les rythmes de l'Inde du Sud, l'improvisation jazz, des éléments de Folk, de Rock et de Blues avec des instruments tels que l'harmonica, les percussions, la guitare électrique, la batterie, le sousaphone et des éléments électroniques. 5 musiciens

They meld South-Indian rhythms, jazz improvisation, elements of Folk, Rock and Blues, with instruments such as harmonica, multiple percussions, electric guitar, drums, sousaphone and electronics. 5 musicians.



Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

LAISSEZ-PASSER REQUIS (disponibles à compter du 15 janvier) **PLACES LIMITÉES** / **PASS REQUIRED** (available as of January 15) **LIMITED SEATING**

GRATUIT / FREE

Lundi 17 mars 2008 - 19 h 30 / Monday, March 17, 2008 - 7:30 p.m.

Loto-Québec présente LA RELÈVE EN TOURNÉE

Des artistes soutenus par la Fondation du maire de Montréal pour la jeunesse (fmmj)

CORD'ÂME

Folklore du monde / World Folklore
 Cord'Âme est composé de violon, violoncelle et contrebasse. Ce trio se consacre aux compositions et arrangements de Jean Félix Mailloux, qui est ouvert aux diverses influences de musique folklorique du monde, du jazz, du classique, de la musique ancienne et bien plus... La musique du groupe est vivante et envoûtante. 3 musiciens

Cord'Âme is composed of a violin, a cello and a double-bass. This trio interprets Jean Félix Mailloux's compositions and arrangements, open to the many influences of Folk, jazz, classic, ancient music, and much more. Their music is lively and exhilarating. 3 musicians.

LAISSEZ-PASSER REQUIS (disponibles à compter du 4 mars) - **PLACES LIMITÉES**
PASS REQUIRED (available as of March 4)
LIMITED SEATING

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX / GENERAL INFORMATION

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS
 • La période d'abonnements aura lieu jusqu'au 5 octobre 2007.
 • Subscription period until October 5, 2007.
 • 15 % de réduction à l'achat de cinq spectacles différents par personne, incluant les spectacles Jeune Public.
 • 15% off with purchase of five different shows per person, including Shows for Youngsters

BILLETS À LA CARTE / INDIVIDUAL TICKET SALE
 L'achat de billets «à la carte» débutera le 11 septembre 2007
 Individual tickets sale starts September 11, 2007.

SPECTACLES GRATUITS / FREE SHOWS
 Limite de 2 laissez-passer par personne, par activité. (à l'exception des spectacles Jeune Public - 4 laissez-passer) Disponibles en personne seulement à la date indiquée au dépliant. Pour les spectacles gratuits seulement : billet valide jusqu'à 10 minutes avant l'heure indiquée. Maximum of 2 passes / person per presentation. (except for Young Public Shows - 4 passes) Available in person only at the date indicated in the pamphlet. Tickets valid up to 10 min. before indicated time.

BILLETTERIE / TICKET OFFICE
 Centre culturel de Pierrefonds, 13850, boul. Gouin Ouest ou par téléphone (VISA, MasterCard) au 514 624-1100. Lundi de 13 h 30 à 19 h 30 (fermé entre 16 h 30 et 18 h). Fermé les lundis soir de concerts ainsi que tous les jours fériés. Mardi à vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h. Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boul. Gouin Ouest or by phone (VISA, MC) at 514 624-1100. Monday from 1:30 to 7:30 p.m. (closed between 4:30 and 6 p.m.) Closed on Monday night concerts and on public holidays. Tuesday to Friday from 9 a.m. until noon and from 1:30 to 4 p.m.

Possibilité de se procurer des billets individuels, si disponibles, à la salle de spectacle 30 minutes avant la représentation. Single tickets, if available, may be purchased on site 30 minutes before the show.

Horaires d'été - jusqu'au 4 septembre 2007 inclusivement
 Du lundi au jeudi de 9 h à 16 h (fermé entre midi et 13 h 30) et le vendredi de 9 h à 12 h

Summer schedule - until September 4, 2007 inclusively
 Monday to Thursday from 9 a.m. to 4 p.m. (closed between noon and 1:30 p.m.) and Friday 9 to 12 p.m.

CARTE ACCÈS MONTRÉAL CARD
 Sur présentation de la carte Accès Montréal (achat en personne seulement), obtenez un rabais de 10% sur le prix des billets tarif Régulier (excluant les abonnements, les prix aînés/étudiants et le concert Natalie Choquette et l'ensemble Florilège)

Present your Accès Montréal card (in person only) to obtain a 10% discount on the purchase of Regular tickets (excluding subscriptions, senior/student prices and Natalie Choquette and the Florilège vocal ensemble concert)

La programmation et la tarification sont édictées sous réserve de modifications éventuelles. Étudiants : 20 ans et moins; aînés : 65 ans et plus
 Program and prices are subject to change. Students: 20 and under; seniors: 65 and up

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION: 514 624-1100

Endroits / Venues
 Centre Culturel de Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boul. Gouin O.
 Centre communautaire de l'Est / East Community Centre, 9665, boul. Gouin O.
 P.C.H.S. (Pierrefonds Comprehensive High School), 13800, boul. de Pierrefonds
 Église Marie-Reine-de-la-Paix Church, 11075, boul. Gouin O.
 Église Roxboro United Church, 116, rue Cartier, Roxboro
 Centre Communautaire de l'Ouest / West Community Centre, 17760 rue Meloche

Collaboration régionale / Regional collaboration: **Cités Nouvelles** **THE CHRONICLE**

Consultez nos journaux locaux pour tout autre événement culturel
 Check our local newspapers for more cultural events



PIERREFONDS-ROXBORO
 en spectacle
 on stage
 saison 2007-2008
 season



Pierrefonds Roxboro
Montréal

EN UN COUP D'ŒIL... AT A GLANCE...

DATE	SPECTACLE / SHOW	GRATUIT / FREE
17 septembre	September 17	The Hermitage Dwellers
28 septembre	September 28	Trió Damian Nisenon
1 ^{er} octobre	October 1 st	Azzurro
15 octobre	October 15	Les Rendez-vous amoureux
19 octobre	October 19	OMGM - Hommage à Glenn Gould
22 octobre	October 22	Roberto Lopez Project
26 octobre	October 26	Verrula
2 novembre	November 2	Sous les fresques de Michel-Ange
5 novembre	November 5	Jitterbug Swing
19 novembre	November 19	Tradición Flamenca
26 novembre	November 26	Sonates pour violon et piano
30 novembre	November 30	L'Armoire
14 décembre	December 14	OMGM - Noël à St-Petersbourg
22 décembre	December 22	Ensemble vocal Florilège et Natalie Choquette
25 janvier	January 25	Le Porteur / The Star Keeper
28 janvier	January 28	Asa Nisi Masa
11 février	February 11	Christine Tassan & les imposteurs
15 février	February 15	Jacques et le Haricot magique
18 février	February 18	Les contes du calumet Wabanaki
25 février	February 25	Trió Muczynski
4 mars	March 4	Barocambolesque
5 mars	March 5	Hänsel & Gretel
10 mars	March 10	Bashir Lazhar
14 mars	March 14	Alex the Jester
17 mars	March 17	Cord'Âme
31 mars	March 31	Édith Butler
14 avril	April 14	Black Canyon
21 avril	April 21	Vienne 1900

THÉÂTRE - CONTES



Endroit / Venue : Centre culturel de Pierrefonds Cultural Centre
Lundi 15 octobre 2007 - 19 h 30 / Monday, October 15, 2007 - 7:30 p.m.

LES RENDEZ-VOUS AMOUREUX

La Comédie Humaine

Spectacle-lecture avec 4 comédiens (Presented in French)

Louise Deschâtelets, Pierre Chagnon, Lynda Johnson, Jean Pettitcic

Un montage des plus belles scènes d'amour du répertoire international. Sans décor, ni costume, les comédiens interprètent de courts extraits, entrecoupés de transitions musicales. Il s'agit d'un moment privilégié entre les spectateurs et les artistes. Le tout se termine par une discussion animée autour de l'expérience théâtrale.

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Senior or student	Abonnement / Subscription
13 \$	11,05 \$	11 \$
		9,35 \$

GRATUIT / FREE

Endroit / Venue : Centre culturel de Pierrefonds Cultural Centre
18 février 2008 - 19 h 30 / Monday, February 18, 2008 - 7:30 p.m. (Presented in French)

LES CONTES DU CALUMET WABANAKI

Festival interculturel du conte de Montréal (7 ans et plus)

Présenté par la bibliothèque publique Pierrefonds

Rencontrez Wuchosen, l'aigle du vent... Lûnsûm, le premier chien et voyagez avec Kwé

Kwé et Mulgess, deux jeunes à la recherche de leurs traditions...

Le tambour et les chants traditionnels Mi'kmaq apportent l'essence des premières Nations transportant l'auditoire dans le monde magique des animaux, des rivières et des montagnes qui font partie intégrante du quotidien Amérindien. 1h15. Après le programme, le conteur est disponible pour un dialogue et un échange sur la culture Amérindienne au Québec.



Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

Laissez-Passer Requis (disponibles à compter du 5 février) - PLACES LIMITÉES
PASS REQUIRED (available as of February 5) - LIMITED SEATING

Endroit / Venue : Centre communautaire de l'Est
Lundi 10 mars 2008 - 19 h 30 / Monday, March 10, 2008 - 7:30 p.m. (Presented in French)

BASHIR LAZHAR

Centre du théâtre d'Aujourd'hui

Texte d'Evelyne de la Chenelière sous forme de lecture publique

Dans une école primaire, M. Bashir Lazhar remplace Mme Martine Lachance. Il vient d'une Algérie déchirée et il pense que, au Québec, plus rien ne le fera sursauter. Il pense aussi ne plus avoir besoin de son courage, qu'il a rangé bien loin. Il découvrira la violence dans des manifestations qu'il ne connaissait pas; il aimera désespérément ses élèves; il se perdra dans le tableau noir qu'il hérite parce qu'on peut, sur cette surface, effacer et recommencer.



Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Senior or student	Abonnement / Subscription
13 \$	11,05 \$	11 \$
		9,35 \$

POP / COUNTRY

Endroit / Venue : Centre culturel de Pierrefonds Cultural Centre

Lundi 31 mars 2008 - 19 h 30 / Monday, March 31, 2008 - 7:30 p.m.

SI PAQUETVILLE M'ÉTAIT CONTÉ Édith Butler

populaire / popular

Édith Butler s'est révélée progressivement dès le début des années 70. Ambassadrice de son Acadie natale, elle a été couronnée par de multiples récompenses, dont trois Félix et un prix de l'Académie Charles Cros. Édith Butler évoque en chansons, avec humour, les lieux et les personnages qui ont marqué sa vie. En formule solo.

In the early 70's Édith Butler progressively made her way. Ambassador of her homeland Acadia, she received many awards from which three Félix and a prize from the Charles Cros Academy. She evokes with humour the places and the characters that marked her life. Solo performance.

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Senior or student	Abonnement / Subscription
20 \$	17 \$	18 \$
		15,30 \$



Lundi 14 avril 2008 - 19 h 30 / Monday, April 14, 2008 - 7:30 p.m.

BLACK CANYON

Country

Une soirée Country ça vous le dirait? Black Canyon nous offre du Country Américain à son meilleur. Très expérimentés, ils ont joué dans plusieurs établissements et festivals à travers le Québec, l'Ontario et dans certaines villes américaines. 5 musiciens

Are you in for an evening of Country? Black Canyon will bring us American Country music at its best. With a lot of stage experience, they played in many establishments and festivals throughout Quebec, Ontario and some American cities. 5 musicians.

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Senior or student	Abonnement / Subscription
13 \$	11,05 \$	11 \$
		9,35 \$



Yannick Nèzet-Séguin

Programme / Program

Felix Mendelssohn-Bartholdy, Les Hébrides (La Grotte de Fingal) / Hebrides Overture (Fingal's Cave)
Johann Sebastian Bach, Concerto pour piano en ré mineur / Concerto in D minor for piano (BWV 1052)
Richard Wagner, Siegfried Idyll
Ludwig van Beethoven, Concerto pour piano no 2 / Concerto for piano - no 2

Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Senior or student	Abonnement / Subscription
16 \$	13,60 \$	13 \$
		11,05 \$

Endroit / Venue : Église Roxboro United Church
Vendredi 2 novembre 2007 - 20 h / Friday, November 2, 2007 - 8 p.m.

SOUS LES FRESQUES DE MICHEL-ANGE

Studio de musique ancienne de Montréal

À la fin du XVIe siècle, la construction de grandes basiliques permettent d'écrire des œuvres à plusieurs chœurs. Certains compositeurs comme Luca Marenzio et Vincenzo Ugolini exploitent au mieux les propriétés de l'espace sonore, et leurs spectaculaires compositions polychorales comptent parmi les manifestations les plus authentiques du Baroque musical. 13 choristes et 3 musiciens - 1 orgue

At the end of the 15th Century, the construction of imposing basilicas permitted multiple chorus works creation. Certain composers such as Luca Marenzio and Vincenzo Ugolini provide splendid examples of polychoral singing and their spectacular compositions count amongst the manifestations of the most authentic works of the Baroque music. 13 chorus-singers and 3 musicians - 1 organ



Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Senior or student	Abonnement / Subscription
13 \$	11,05 \$	11 \$
		9,35 \$

CLASSIQUE / CLASSICAL

Endroit / Venue : P.C.H.S.
Vendredi 19 octobre 2007 - 20 h / Friday, October 19, 2007 - 8 p.m.

HOMMAGE À GLENN GOULD / IN MEMORIAM GLENN GOULD (1932 - 1982)

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
De Bach à Wagner. Né il y a 75 ans et disparu depuis 25 ans, Glenn Gould sera évoqué par des œuvres qu'il a lui-même jouées ou dirigées.

From Bach to Wagner, Gould would have been 75 years old this year. To commemorate the 25th anniversary of his death, some of the works he played or conducted will be performed on this occasion.

GRATUIT / FREE

Endroit / Venue : Centre culturel de Pierrefonds Cultural Centre
Lundi, 26 novembre 2007 - 19 h 30 / Monday, November 26, 2007 - 7:30 p.m.

SONATE POUR VIOLON ET PIANO / SONATA FOR VIOLIN AND PIANO

Les Concerts Lachine Inc.

Hélène Colletterie et Dominique Morel, deux passionnées de musique de chambre, se retrouveront pour présenter une soirée de sonates autour des compositeurs Mozart, Debussy et Brahms. 2 musiciens.

Hélène Colletterie and Dominique Morel, both chamber music lovers, will present an evening of sonatas around Mozart, Debussy and Brahms. 2 musicians.



Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

Laissez-Passer Requis (disponibles à compter du 13 novembre) - PLACES LIMITÉES
PASS REQUIRED (available as of November 13) - LIMITED SEATING

Endroit / Venue : Église Marie-Reine de la Paix Church
Vendredi 14 décembre 2007 - 20 h / Friday, December 14, 2007 - 8 p.m.

NOËL À SAINT-PÉTERSBOURG / CHRISTMAS IN ST-PETERSBURG

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal

Le temps de fêtes est propice aux contes. Ceux-ci nous viennent de la Russie: deux grands classiques que l'on aime toujours retrouver!

The Holiday Season is ideal for sharing legends and yuletide stories. These ones come from Russia: two great classics everyone loves to hear again and again.

Chef / Conductor: Yannick Nèzet-Séguin

Programme / Program

Nicolaï Andreïevitch Rimsky-Korsakov, Schéhérazade
Piotr Ilitch Tchaïkovski, Casse-Noisette / The Nutcracker, Suite no 1, op.71A



Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

Régulier / Abonnement	Aîné-étudiant / Senior or student	Abonnement / Subscription
16 \$	13,60 \$	13 \$
		11,05 \$



Endroit / Venue : P.C.H.S.
Samedi, 22 décembre 2007 - 20 h / Saturday, December 22, 2007 - 8 p.m.

NATALIE CHOQUETTE et le chœur FLORILÈGE DE PIERREFONDS

Aeterna

Artiste internationale, Madame Natalie Choquette a préparé une formule de spectacle originale. En effet, elle s'associe à l'ensemble vocal de la région pour présenter un spectacle très rassembleur.

Internationally renowned, Mrs. Natalie Choquette has prepared a most original concert by associating her talent to the vocal ensemble Florilège for the presentation of a most distinguished concert.

Régulier / Regular: 25 \$
HORS ABONNEMENT

GRATUIT / FREE

Endroit / Venue : Centre culturel de Pierrefonds Cultural Centre
Lundi, 25 février 2008 - 19 h 30 / Monday, February 25, 2008 - 7:30 p.m.

LE TRIO MUCZYNSKI

Société Pro Musica

piano, violoncelle et clarinette / piano, cello and clarinet

Le Trio Muczynski est formé de jeunes et d'excellents musiciens immigrants qui ont terminé leur formation à Montréal aux universités de Montréal et Concordia. Formé d'une pianiste, d'un violoncelliste et d'un clarinetiste, leur répertoire comprend des œuvres classiques et contemporaines appréciées par le public. 3 musiciens.

These young and excellent immigrant musicians terminated their musical formation at Montreal and Concordia Universities. Their repertoire includes classical and contemporary works well appreciated by the public. 3 musicians



Cet événement a reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée

Laissez-Passer Requis (disponibles à compter du 12 février) - PLACES LIMITÉES
PASS REQUIRED (available as of February 12) - LIMITED SEATING



FILMS

Endroit / Venue : Centre culturel de Pierrefonds Cultural Centre

GRATUIT / FREE

Lundi 17 Septembre 2007 - 19 h 30 / Monday, September 17, 2007 - 7:30 p.m.

THE HERMITAGE DWELLERS

Festival International du Film sur l'Art

Pays-Bas/2003/Betacam/couleur, black and white/73 min/ Russia English s-t

Grand Prix of the 24th International Festival of Films. A highly unusual visit to the famous Hermitage Museum in St-Petersburg, guided by some of its employees who are inextricably linked to the museum and its history. Hermitage Dwellers is a treasury of anecdotes from the people who have seen the museum through the storms of the 20th Century in Russia.

Pays-Bas/2003/Betacam/couleur, noir et blanc/73 min/ russe s-t. anglais

Grand Prix du 24e Festival International des films d'Amérique. Visite inusitée au fameux musée de l'Ermitage de Saint-Petersbourg, guidée par quelques-uns de ses employés, dont la destinée est intimement liée à celle de leur lieu de travail. Ces témoins ont traversé les tumultes de l'histoire russe du XIXe siècle. Ballotté par les courants de l'histoire, le musée de l'Ermitage de Saint-Petersbourg dispose d'œuvres d'art permettant à son personnel passionné de transcender ses épreuves.

Laissez-Passer Requis (disponibles à compter du 4 septembre) - PLACES LIMITÉES
PASS REQUIRED (available as of September 4) - LIMITED SEATING



Ces événements ont reçu le soutien financier du / This event was subsidized by the Conseil des arts de Montréal en tournée



GRATUIT / FREE

Lundi 21 avril 2008 - 19 h 30 / Monday, April 21, 2008 - 7:30 p.m.

VIENNE 1900

Klimt, Schiele, Moser et Kokoschka - Festival International du Film sur l'Art
France/2005/Betacam/couleur/52 min/français s-t. français

Vienne, autour de 1900, est une capitale artistique en pleine effervescence. Autour de la Sécession viennoise, mouvement fondé par Klimt et d'autres artistes en 1897, s'exprime un nouvel art de peindre dont témoignent ses quatre principaux acteurs : Gustav Klimt, Egon Schiele, Koloman Moser et Oskar Kokoschka. Le film permet de découvrir le climat particulier qui régnait à Vienne.

France/2005/Betacam/couleur /52 min/ French s-t. French

Vienna circa 1900 was an artistic capital brimming with life and vitality. In painting, a new school developed in the movement known as the Vienna Secession founded by Gustav Klimt, Egon Schiele, Koloman Moser and Oskar Kokoschka. In this film, we discover the unique atmosphere of Vienna.

Laissez-Passer Requis (disponibles à compter du 8 avril) - PLACES LIMITÉES
PASS REQUIRED (available as of April 8) - LIMITED SEATING